

[Texte]

**Commr Simmonds:** That is clearly our policy, and I have confidence in the officers who control our drug squads that the policy is being adhered to. If it is not being adhered to, we deal with it, but I am unaware of any case in recent years where that has been the case. When I was working the streets, carrying this—

**Mr. Lawrence:** Is that specifically monitored?

**Commr Simmonds:** Pardon me?

**Mr. Lawrence:** Is that specifically monitored after the event?

**Commr Simmonds:** Indeed it is.

**Mr. Lawrence:** In other words, it is one of the first questions asked of the officer, regardless of the results: Could you first have obtained a search warrant?

**Commr Simmonds:** Yes, it is, and I will go on further than that in our policy. There is a follow-up procedure to all of this as well, which requires that inspecting officers and NCOs review a file we maintain just on the use of writs to see that the policy is being maintained. If an individual at some time, on his own, misbehaves among our 20,000 personnel, that is possible, but I am quite sure it is not happening. We are trained—

**An hon. Member:** Mr. Chairman—

**Mr. Kaplan:** I would like to add something to that answer before—

**M. Lachance:** J'invoque le Règlement!..

**Le président:** Je pense que le ministre va ajouter . . .

**Mr. Kaplan:** I just want to complete the answer.

**M. Lachance:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement!

**Le président:** Oui, je vais vous permettre de faire un rappel au Règlement, monsieur Lachance.

**M. Lachance:** Je crois que le commissaire lit un document qui, semble-t-il, constitue les directives pour l'utilisation des mandats de main forte. Je ne sais pas si ce document est public, mais s'il ne l'est pas, j'aimerais que le Solliciteur général envisage la possibilité de le distribuer aux députés, parce que les règles sont très précises. Lorsqu'un document est lu dans le *Hansard* ou dans les comptes rendus, en principe, il doit être remis aux députés.

**Mr. Kaplan:** I am prepared to table that, and I have enough copies for all of the members.

**Le président:** Très bien.

**Mr. Hnatyshyn:** Could we have the date on it because it was only brought down after I raised it in the House some few years ago. Those regulations were brought in after it was raised on the floor of the House of Commons, so we want a date on that as well.

**Mr. Kaplan:** The date on which it was first introduced?

[Traduction]

**Comm. Simmonds:** De toute évidence, c'est là notre politique et je me fie aux agents chargés de la surveillance des brigades des stupéfiants pour la faire appliquer. Si elle ne l'était pas, nous intervenons, mais je n'ai eu vent d'aucun cas de ce genre ces dernières années. Quand je travaillais au dehors à la surveillance des rues, avec . . .

**M. Lawrence:** Peut-on savoir si ce principe est appliqué?

**Comm. Simmonds:** Pardon?

**M. Lawrence:** Est-ce qu'on vérifie si le principe a été bien appliqué?

**Comm. Simmonds:** Effectivement.

**M. Lawrence:** C'est donc l'une des premières questions posée à l'agent, quelle que soit l'issue; c'est-à-dire s'il aurait pu obtenir au préalable un mandat de perquisition?

**Comm. Simmonds:** Oui, et notre politique va même plus loin. Nous assurons un suivi à tout cela: les inspecteurs et NCO sont chargés de l'examen d'un dossier consacré essentiellement à l'utilisation des mandats afin de bien veiller à ce que la politique soit appliquée. Il est possible qu'à un certain moment l'un de nos 20,000 agents se conduise mal, mais je suis sûr que cela n'arrive pas. Nous sommes formés . . .

**Une voix:** Monsieur le président . . .

**M. Kaplan:** J'aimerais ajouter une observation à la réponse qui vient d'être donnée avant . . .

**Mr. Lachance:** On a Point of Order . . .

**The Chairman:** I think the Minister is going to add . . .

**M. Kaplan:** J'aimerais compléter la réponse.

**Mr. Lachance:** Mr. Chairman, on a point of order!

**The Chairman:** Yes, I will allow you to make your point of order, Mr. Lachance.

**Mr. Lachance:** I think the commissioner is reading from a document apparently involving guidelines on the use of writs of assistance. I do not know whether this document has been made public but if not I would like to Solicitor General to envisage the possibility of having it circulated to members since the rules are very precise. Whenever a document is read into the *Hansard* or into the minutes it has to be circulated to members as a principle.

**M. Kaplan:** Je suis disposé à le déposer et j'ai suffisamment d'exemplaires pour tous les députés.

**The Chairman:** All right.

**M. Hnatyshyn:** Pourrait-on y faire inscrire la date car il n'a été déposé qu'après que j'en ait parlé à la Chambre il y a quelques années. Les règlements ont été présentés après que l'on en ait parlé à la Chambre, voilà pourquoi nous réclamons, là aussi, une date.

**M. Kaplan:** La date à laquelle il a été présenté pour la première fois?